



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 25.7.2007
KOM(2007) 444 slutlig

2007/0160 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om gemenskapens ståndpunkt inom samarbetsrådet Europeiska gemenskapen–
Sydafrika rörande ändringen av bilagorna IV och VI till avtalet om handel, utveckling
och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan,
och Republiken Sydafrika, å andra sidan, när det gäller vissa jordbruksprodukter**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. BAKGRUND

• Motiv och syfte

Genom artikel 106.1 i avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, ges samarbetsrådet rätt att besluta om ändringar som föreslås av endera parten. Enligt artikel 97.3 i avtalet har samarbetsrådet befogenhet att fatta beslut i alla frågor som omfattas av avtalet.

Enligt artikel 17 i avtalet med Sydafrika om handel, utveckling och samarbete skall gemenskapen, om Sydafrika så begär, pröva förslag till påskyndad avveckling av tullar på import av jordbruksprodukter till Sydafrika i förening med avveckling av alla exportrestitutioner för export till Sydafrika av samma produkter med ursprung i gemenskapen.

Syftet med förslaget till rådets beslut är att avskaffa tullarna för Gouda, Cheddar och smältost vid förmånsexport från gemenskapen till Sydafrika, och detta får till följd att exportbidragen för samma ostsorтер som exporteras till Sydafrika avskaffas. För övrig tullkvotsost som förtecknas i bilaga IV förteckning 4, "Cheese and curd", med undantag av nämnda tre ostsorтер, kommer gemenskapens exportbidrag att fortsätta att betalas ut enligt de nivåer som tillämpades i juli 2004, utan att det påverkar eventuella valutajusteringar.

Man föreslår också att det förs in en fotnot i lämplig bilaga till avtalet, med förtydligande av uttrycket "gross weight" (bruttovikt) inom ramen för de övergripande tullkvoterna för vissa produkter konserverad frukt. Efter diskussionerna i rådets arbetsgrupp för AVS-frågor den 6 november 2002¹ har man nått fram till en överenskommelse med Sydafrika om hur en sådan fotnot bör formuleras.

Eftersom vissa ostar felaktigt har förts in under "Cheese and curd" i förteckning 8 i bilaga IV till avtalet bland produkter som inte omfattas av tullmedgivanden, eftersom de täcks av beteckningar som är skyddade i gemenskapen, måste de aktuella ostarna flyttas från förteckning 8 till förteckning 7 i bilaga IV.

• Allmän bakgrund

Detta rådsbeslut följer på intensiva förhandlingar på teknisk nivå, efter ett förslag till lösning på sådana frågor på jordbruksområdet som hittills förblivit olösta. Förslaget godkändes på politisk nivå den 14 november 2006, i samarbetsrådet Europeiska unionen–Sydafrika.

Kommissionen föreslår därför att rådet antar den gemensamma ståndpunkt som gemenskapen skall inta i samarbetsrådet.

¹ Ett meddelande rörande tullkvoten för konserverad frukt (rådets referensnr. 112/02 ADD 1 ACP, 5.11.2002) lämnades till rådets arbetsgrupp för AVS-länderna den 6 november 2002, och under diskussionerna ställde sig medlemsstaterna positiva till en gemenskapsståndpunkt i denna fråga (arbetsgrupp för AVS-länderna nr 14234/02, 27.11.2002).

Detta väl avvägda avtal ger positiva signaler för de ekonomiska aktörer som berörs och även för de framtida förbindelserna EU/Sydafrika, som nu håller på att omformas till ett mer ambitiöst partnerskap inom ramen för det strategiska partnerskapet mellan EU och Sydafrika².

- **Gällande bestämmelser**

Rådets förordning (EG) nr 980/2005.

Rådets beslut 2004/441/EG.

Rådets beslut 2001/631/EG.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Föreliggande beslut ingår i den bredare översyn som båda sidor samtyckt till att vidta i enlighet med artikel 103 i avtalet³.

2. SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSANALYS

- **Samråd med berörda parter**

Under de senaste åren har det organiserats flera diskussionsrundor på teknisk nivå mellan EU och Sydafrika. Diskussionerna har rört sammanhanget kring och konsekvenserna av förslaget.

Under hela förhandlingsperioden har medlemsstaterna också fått kontinuerlig information (muntlig) om resultaten av diskussionerna, i artikel 133-kommittén, i rådets arbetsgrupp för AVS-länderna samt i rådgivande gruppen för mjölk.

- **Extern experthjälp**

Någon extern experthjälp har inte behövts.

- **Konsekvensanalys**

Ej tillämpligt.

3. RÄTTSLIGA ASPEKTER

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

Beslutet omfattar de tullförmåner för ostprodukter som Sydafrika beviljar gemenskapen samt avskaffandet av exportbidragen för samma ostprodukter. Det förtydligar också tolkningen av ”gross weight” (bruttovikt) inom ramen för vissa tullkvoter för konserverad frukt och innebär en ändring av förteckning 8 i bilaga IV till avtalet, genom att vissa ostar som felaktigt införts här flyttas till förteckning 7 i bilaga IV.

Det föreslås att denna ändring av avtalet om handel, utveckling och samarbete skall träda i kraft den 1 september 2007.

- **Rättslig grund**

² KOM(2006) 347 slutlig, 28.6.2006.

³ KOM(2006) 348 slutlig, 28.6.2006 och KOM(2006) 561 slutlig, 2.10.2006.

Artikel 133 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

- **Subsidiaritet**

Förslaget avser ett område där gemenskapen är ensam behörig. Subsidiaritetsprincipen är därför inte tillämplig.

- **Proportionalitetsklausul**

Förslaget är förenligt med proportionalitetsprincipen.

Den föreslagna åtgärden (rådets beslut om en ståndpunkt som skall antas inom samarbetsrådet) är den enklast möjliga inom den rättsliga ram som fastställs i avtalet om handel, utveckling och samarbete.

- **Val av regleringsform**

Föreslagen regleringsform: Ett rådsbeslut är det enda sättet att ändra handelsbestämmelserna i avtalet om handel, utveckling och samarbete.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Konsekvenserna för gemenskapens budget kommer att var obetydliga.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt inom samarbetsrådet Europeiska gemenskapen– Sydafrika rörande ändringen av bilagorna IV och VI till avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, när det gäller vissa jordbruksprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 andra stycket,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan⁴. (nedan kallat avtalet), har antagits på gemenskapens vägnar i enlighet med rådets beslut 2004/441/EG av den 26 april 2004⁵.
- (2) Enligt artikel 97.3 i avtalet skall samarbetsrådet ha befogenhet att fatta beslut i alla frågor som omfattas av avtalet. Genom artikel 106.1 i avtalet ges samarbetsrådet befogenhet att besluta om ändringar som föreslås av en part som önskar ändra avtalet.
- (3) Enligt artikel 3 i beslut 2004/441/EG skall den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i samarbetsrådet fastställas av rådet på förslag av kommissionen, i enlighet med motsvarande bestämmelser i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Genom artikel 10 i rådets beslut 2001/631/EG⁶ om antagande av samarbetsrådets arbetsordning ges samarbetsrådet befogenheter att fatta beslut genom skriftligt förfarande.
- (4) Innebörden av uttrycket ”gross weight” (bruttovikt) inom ramen för tullpositionerna under rubriken ”Fruits, nuts and other edible parts of plants” i förteckning 6 i bilaga IV bör också förtydligas.

⁴ EGT L 311, 4.12.1999, s. 3.

⁵ EUT L 127, 29.4.2004, s. 109.

⁶ EGT L 221, 17.8.2001, s. 37.

- (5) Med tanke på att vissa produkter är skyddade som geografiska beteckningar i enlighet med förordning (EG) nr 510/2006, krävs det vissa tekniska justeringar av de förteckningar som innehåller tullpositioner under rubriken "Cheese and curd"⁷.
- (6) Med stöd av artikel 17 i avtalet har Sydafrika bitt gemenskapen att pröva ett förslag till påskyndat avskaffande av tullar på import av vissa ostar till Sydafrika inom den tullkvot som föreskrivs i bilaga IV förteckning 4 (Cheese and curd), i förening med avskaffande av alla exportbidrag för export av samma ostprodukter från gemenskapen till Sydafrika.
- (7) För tre ostkategorier, nämligen Gouda (nr 0406 90 78 i gemenskapens tullkodex), Cheddar (nr 406 90 21 i gemenskapens tullkodex) och smältost, inte riven eller pulveriserad (nr 0406 30 i gemenskapens tullkodex) som ingår i bilaga VI förteckning 4, bör den nedsättning av MGN-tullsatsen inom kvoten på 50 % som för närvarande tillämpas vid import till Sydafrika av produkter med ursprung i gemenskapen, ändras till en nolltullsats inom kvoten. Gemenskapen bör konsekvent avskaffa exportbidragen för nämnda produkter, samt för andra produkter behålla exportbidragen på de nivåer som gäller sedan den 16 juli 2004, under förutsättning att Sydafrika fullt ut, effektivt och ovillkorligt tillämpar de tullsatser som gäller för import till Sydafrika av produkter med ursprung i gemenskapen.
- (8) Utan att eventuella valutajusteringar påverkas, bör gemenskapens exportbidrag för kvotost i förteckning 4 i bilaga VI till avtalet, med undantag av Gouda, Cheddar och smältost enligt skäl 7 ovan, inte hamnar över den nivå som fastställdes för andra ostprodukter den 16 juli 2004⁸.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som gemenskapen, genom skriftligt förfarande, skall inta inom samarbetsrådet Europeiska unionen–Sydafrika när det gäller ändring av relevanta bilagor till avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, skall vara grundad på samarbetsrådets utkast till förslag som bifogas detta beslut.

Artikel 2

Gemenskapens företrädare i samarbetsrådet bemyndigas att underteckna samarbetsrådets beslut på gemenskapens vägnar, samt all skriftväxling enligt artikel 5.2 i utkastet till beslut.

Artikel 3

Samarbetsrådets beslut skall, så snart det antagits, offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁷ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁸ EUT L 244, 16.7.2004, s. 27.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Utkast till beslut nr .../... om gemenskapens ståndpunkt inom samarbetsrådet Europeiska unionen–Sydafrika rörande ändringen av bilagorna IV och VI till avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, när det gäller vissa jordbruksprodukter

SAMARBETSRÅDET EUROPEISKA GEMENSKAPEN–SYDAFRIKA HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan⁹, (nedan kallat avtalet) som undertecknades i Pretoria den 11 oktober 1999 och trädde i kraft den 1 maj 2004, och som tillämpats provisoriskt från och med den 1 januari 2000, särskilt artikel 106.1, och

av följande skäl:

- (1) Innebörden av uttrycket ”gross weight” (bruttovikt) inom ramen för tullpositionerna under rubriken ”Fruits, nuts and other edible parts of plants” i förteckning 6 i bilaga IV bör förtydligas.
- (2) Med tanke på att vissa produkter omfattas av skyddade beteckningar inom EU¹⁰, krävs det tekniska justeringar av de förteckningar som innehåller vissa tullpositioner under rubriken ”Cheese and curd”.
- (3) Sydafrika har skyldighet att öppna den tullkvot som fastställs i bilaga IV förteckning 4 för bland annat ost och ostmassa (”Cheese and curd”).
- (4) För tre ostkategorier, nämligen Gouda (nr 0406 90 78 i gemenskapens tullkodex), Cheddar (nr 0406 90 21 i gemenskapens tullkodex) och smältost, inte riven eller pulveriserad (nr 0406 30 i gemenskapens tullkodex) som ingår i bilaga VI förteckning 4, bör den nedsättning av MGN-tullsatsen inom kvoten på 50 % som för närvarande tillämpas vid import till Sydafrika av produkter med ursprung i gemenskapen, ändras till en nolltullsats inom kvoten.
- (5) Gemenskapen bör avskaffa exportbidragen för de tre produkter som anges i fjärde skälet ovan samt, när det gäller andra ostprodukter, inte höja exportbidragen över de nivåer som gäller sedan den 16 juli 2004, under förutsättning att Sydafrika fullt ut, effektivt och ovillkorligt tillämpar de tullsatser som gäller för import till Sydafrika av produkter med ursprung i gemenskapen.

⁹ EGT L 311, 4.12.1999, s. 3.

¹⁰ Förordning (EG) nr 510/2006 (EUT L 93, 31.3.2006, s. 12).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga IV förteckning 6 skall, i högra kolumnen i de tullpositioner som förtecknas under rubriken "Fruits, nuts and other edible parts of plants" följande fotnot läggas till efter förkortningen "g.w.":

"In this particular case, the term "gross weight" has to be considered as the aggregate mass of the goods themselves with the immediate packing but excluding any further packing."

Artikel 2

1. I bilaga IV förteckning 7, skall följande förteckning rörande "Cheese and curd" föras in:

CN code 2007	Notes/tariff quota/reductions
Cheese and curd	
0406 90 13 (Emmentaler)	
0406 90 15 (Sbrinz)	
0406 90 17 (Bergkäse, Appenzell)	
0406 90 18 (fromage fribourgeois and tête de moine)	
0406 90 23 (Edam)	
0406 90 25 (Tilsit)	
0406 90 27 (Butterkäse)	
0406 90 29 (Kashkaval)	
0406 90 35 (Kefalo-Tyri)	
0406 90 37 (Finlandia)	
0406 90 39 (Jarlsberg)	
0406 90 73 (Provolone)	
ex 0406 90 75 (Caciocavallo)	
ex 0406 90 76 (Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø)	
ex 0406 90 79 (Italico, Kernhem, Saint-Paulin)	
ex 0406 90 81 (Lancashire, Cheshire, Wensleydale, Blamey, Colby, Monterey, Double Gloucester)	
ex 0406 90 82 (camembert)	
ex 0406 90 84 (brie)	

2. I bilaga IV förteckning 8, skall följande förteckning rörande ”Cheese and curd” ersättas med följande:

CN code 2007	Notes/tariff quota/reductions
0406 20 10 (Glarus herb cheese (known as Schabziger)	
0406 40 10 (Roquefort)	
0406 90 15 (Gruyère)	
0406 90 18 (Vacherin Mont d'Or)	
0406 90 19 (Glarus herb cheese (known as Schabziger)	
0406 40 50 (Gorgonzola)	
0406 90 32 (Feta)	
0406 90 61 (Grana Padano, Parmigiano Reggiano)	
ex 0406 90 63 (Fiore Sardo)	
ex 0406 90 75 (Asiago, Montasio, Ragusano)	
ex 0406 90 76 (Fontina)	
ex 0406 90 79 (Esrom, Saint-Nectaire, Taleggio)	
ex 0406 90 81 (Cantal)	
0406 90 85 (Kefalograviera, Kasseri)	

Artikel 3

1. I bilaga VI förteckning 4, skall följande förteckning rörande ”Cheese and curd” ersättas med följande:

HS code 1996	Notes/tariff quota/reductions
0406 10 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 10 20 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 20 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 20 90 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 30 00 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 0%; agf 3%
0406 40 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 40 90 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 25 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 35 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 90 (*) (except Gouda and Cheddar)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 XX [to be defined by South Africa] (*) (Gouda and Cheddar)	Global cheese and curd 5 000 t; 0%; agf 3%

(*) The annual growth factor (agf) will be applied annually to the relevant basic quantities.

2. Gemenskapen skall avskaffa exportbidragen för export till Sydafrika av Gouda, Cheddar och smältost, eftersom dessa ostprodukter(*) omfattas av KN-numren 0406 90 21, 0406 90 78 och 0406 30
3. Utan att det påverkar eventuella valutajusteringar, skall gemenskapen vid export till Sydafrika av andra ostprodukter än de som avses i punkt 2 inte höja bidragen över de exportbidragsnivåer som fastställs i förordning (EG) nr 1305/2004 av den 15 juli 2004 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter¹¹.
4. Gemenskapen skall genomföra åtagandena i punkterna 2 och 3, under förutsättning att Sydafrika fullt ut, effektivt och ovillkorligt tillämpar de tullsatser som gäller för import till Sydafrika av de produkter med ursprung i gemenskapen som avses i punkt 1. Sydafrika skall före den 1 september 2007 i regeringens officiella tidning (*the government Gazette*) offentliggöra ett meddelande om upphävande av åtgärder mot EG:s ostexport till Sydafrika och om öppnande av den övergripande kvoten för ost och ostmassa med relevanta ändringar enligt punkt 1.
5. Gemenskapen skall offentliggöra de ändrade exportbidragen enligt punkterna 2 och 3 i *Europeiska unionens officiella tidning* före den 1 september 2007.

¹¹ EUT L 244, 16.7.2004, s. 27.

Artikel 4

Båda parter har samtyckt till att ersätta det nuvarande förvaltningssystemet för EG:s och Sydafrikas tullkvoter för ost med ett system enligt principen ”först till kvarn”, som skall genomföras från och med den 1 januari 2008.

Artikel 5

1. Detta beslut träder i kraft den 1 september 2007.
2. Om Sydafrika inte har avslutat ratificeringsprocessen senast den dag som fastställs i punkt 1 skall dagen för ikraftträdandet avtalas genom skriftväxling mellan parterna.